

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument

6.9.2005

EP-PE_TC1-COD(2004)0158

*****I**

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 6. septembril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm PROGRESS (EP-PE_TC1-COD(2004)0158)

PE 361.881

ET

ET

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 6. septembril 2005

eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm PROGRESS

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artiklit 129 ja artikli 137 lõike 2 punkti a,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse *Euroopa* majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust¹,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust²,

*toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras*³,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ülemkogu 23. ja 24. märtsi 2000. aasta kohtumisel Lissabonis kaasati osana liidu üldisesse strateegiasse tööhõive ja sotsiaalse kaasamise edendamine, et saavutada järgmise kümnendi strateegiline eesmärk muutuda maailma kõige konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks teadmistel põhinevaks majanduseks, mida iseloomustaks säästev majanduskasv, rohkem paremaid töökohti ja suurem sotsiaalne ühtekuuluvus. Sellega püstitati Euroopa Liidule ambitsioonikad eesmärgid ja sihid, et taastada tingimused täielikuks tööhõiveks, edendada töö kvaliteeti ja produktiivust ning sotsiaalset ühtekuuluvust ja hõlvamist tööturul.

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

² ELT C 164, 5.7.2005, lk 48.

³ *Euroopa Parlamendi 6. septembri 2005 seisukoht.*

- (2) Kooskõlas komisjoni kavatsusega konsolideerida ja ratsionaliseerida Euroopa Liidu rahastamisvahendeid, peaks käesolev otsus kehtestama ühtse ja täiustatud programmi (*programm*), et jätkata ja täiustada meetmeid, mis algatati nõukogu 27. novembri 2000. aasta otsusega 2000/750/EÜ, millega kehtestatakse diskrimineerimise tõkestamise ühenduse tegevusprogramm (2001–2006)¹, nõukogu 20. detsembri 2000. aasta otsusega 2001/51/EÜ, millega kehtestatakse meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitleva ühenduse raamstrateegiaga seotud tegevusprogramm (2001–2005)² ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. detsembri 2001. aasta otsusega nr 50/2002/EÜ, millega luuakse ühenduse tegevusprogramm sotsiaalse tõrjutuse tõkestamise alase liikmesriikidevahelise koostöö **edendamiseks**³, 10. juuni 2002. aasta otsusega nr 1145/2002/EÜ tööhõive valdkonda stimuleerivate ühenduse meetmete kohta⁴ ning **29. aprilli 2004. aasta otsusega nr 848/2004/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tegevusprogramm meeste ja naiste võrdõiguslikkuse valdkonnas Euroopa tasandil tegutsevate organisatsioonide edendamiseks**⁵, ning meetmeid, mida teostatakse ühenduse tasandil seoses töötingimustega.
- (3) Luxembourgi erakorralisel tööhõivet käsitleval Euroopa Ülemkogu istungil 1997. aastal algatati Euroopa *tööhõivestrateegia liikmesriikide* tööhõivepõhimõtete *koordineerimiseks* kokkulepitud tööhõivesuunistest ja soovitustest lähtudes. Euroopa tööhõivestrateegia **on praegu tähtsaim instrument** Lissaboni strateegia tööhõive ja tööturuga seonduvate eesmärkide rakendamises.
- (4) Lissaboni Euroopa Ülemkogu järeldas, et allpool vaesuse piiri elavate ja sotsiaalselt tõrjutud inimeste arv on lubamatu ning seega peeti vajalikuks võtta meetmeid, et avaldada sobilike eesmärkide püstitamisega märkimisväärset mõju vaesuse kõrvaldamisele. Sellised eesmärgid lepiti kokku Euroopa Ülemkogu kohtumisel 7., 8. ja 9. detsembril 2000. aastal Nices. Lisaks lepiti kokku, et sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise strateegiad peaksid tuginema koordineerimise avatud meetodile, mis kombineerib siseriiklikud tegevuskavad ja komisjoni koostööalgatuse.

¹ EÜT L 303, 2.12.2000, lk 23.

² EÜT L 17, 19.11.2001, lk 22.

³ EÜT L 10, 12.1.2002, lk 1.

⁴ EÜT L 170, 29.6.2002, lk 1.

⁵ **ELT L 157, 30.4.2004, lk 18. Parandatud ELTs L 195, 2.6.2004, lk 7.**

- (5) Demograafilised muudatused on peamine pikaajaline väljakutse sotsiaalse kaitse süsteemide suutlikkusele tagada ***kohased pensionid, kõigile kättesaadav, kõrge kvaliteediga ja pikaajaliselt finantseeritav*** tervishoid ja pikaajaline hooldus ning tähtis on edendada strateegiaid, mis suudavad saavutada nii piisava sotsiaalse kaitse kui ***sotsiaalse kaitse süsteemide*** jätkusuutlikkuse. ***Nõukogu on otsustanud, et koostöö sotsiaalse kaitse valdkonnas peaks põhinema*** koordineerimise avatud ***meetodil***.
- (6) ***Selles kontekstis tuleb juhtida tähelepanu sisserändajate eriolukorrale ja asjaolule, et on oluline võtta meetmeid muutmaks sisserändajate registreerimata – ja sageli ebakindlad – töökohad reeglipärasteks töökohtadeks, et võimaldada neil osa saada samasugustest soodustustest, töötingimustest ja sotsiaalsest kaitsest nagu registreeritud töötajatel.***
- (7) Töötingimuste miinimumstandardite ja pideva edendamise tagamine Euroopa Liidus on Euroopa sotsiaalpoliitika keskseks jooneks ning vastab Euroopa Liidu olulisele üldisele eesmärgile. Ühendus mängib olulist rolli liikmesriikide tegevuse toetamisel ja täiendamisel töötajate tervise ja ohutuse ning töötingimuste valdkonnas, ***mille hulka kuulub ka vajadus ühitada töö- ja perekonnaelu***, töötajate kaitsmisel töölepingu lõpetamisel, töötajate teavitamisel, ***kaasamisel*** ja nõustamisel, töötajate ja tööandjate huvide esindamisel ja kollektiivsel kaitsel.
- (8) Mittediskrimineerimine on Euroopa Liidu oluline põhimõte. ***Asutamislepingu artikkel 13 osundab sammude astumisele, et võidelda diskrimineerimisega soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel. Diskrimineerimiskeeld on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 21. Tuleb arvestada diskrimineerimise eri vormide erisusi ja töötada paralleelselt välja vastavad meetmed ühel või mitmel põhjustel diskrimineerimise ennetamiseks ja takistamiseks. Seetõttu, võttes arvesse programme juurdepääsu ja selle tulemusi, tuleb arvestada puuetega inimeste erivajadusi, et tagada nende täieulatuslik ja võrdne juurdepääs programmi (programm) raames rahastatavatele toimingutele ja tulemustele ning nimetatud toimingute hindamisele, kaasa arvatud puudega inimestega kaasnevate lisakulutuste hüvitamist. Paljude aastate jooksul saadud kogemus teatud diskrimineerimisvormide – kaasa arvatud soolise diskrimineerimise – tõkestamisel võib olla kasulik ka teiste diskrimineerimise liikide tõkestamisel.***

- (9) Nõukogu on asutamislepingu artikli 13 alusel võtnud vastu **järgmised direktiivid**: 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust¹, mis keelustab diskrimineerimise rassilise või etnilise päritolu alusel muu hulgas tööhõives, kutseõppes, hariduses, kaupade ja teenuste ning sotsiaalse kaitse **suhtes**, 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel², mis keelustab diskrimineerimise tööhõives ja kutsealal usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel, **ning 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega**³.
- (10) Meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte on **asutamislepingu artiklite 2 ja 3 kohaselt** ühenduse õiguse üks **aluspõhimõtteid** ja selle kohaselt vastuvõetud direktiivid ja muud õigusaktid on mänginud märkimisväärset rolli naiste olukorra parandamises **ühenduses**. Ühenduse tasandi meetmete rakendamisel saadud kogemused on näidanud, et meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamine Euroopa Liidu tegevuspõhimõtetes ja diskrimineerimise vastu võitlemine tegelikkuses nõuab eri **instrumentide** – õigusaktide, rahastamisvahendite ja süvalaiendamise – **omavahel kombineerimist, et need üksteist vastastikku tugevdaksid**. Kooskõlas soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise põhimõttega tuleks **naiste ja meeste võrdõiguslikkust võtta arvesse kõigi programmi osade ja meetmete puhul**.
- (11) **Piirkondlikul, riiklikul ja ELi tasandil tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide kaasamine on oluline programmi üldeesmärkide edukal ellurakendamisel ja seetõttu peaksid nad ELi vastavate võrgustike raames mängima programmi kavandamise, teostamise ja järelevalve käigus tähtsat rolli.**

¹ EÜT L 180, 19.7.2000, lk 22.

² EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

³ **ELT L 373, 21.12.2004, lk 37.**

- (12) Kuna **liikmesriikide tasandil** ei saa **piisaval** määral saavutada kavandatavate meetmete **eesmärke vajaduse** tõttu vahetada teavet Euroopa Liidu tasandil ja levitada parimaid lahendusi kogu ühenduses, **ja kuna need eesmärgid** on ühenduse abinõude ja meetmete mitmepoolse ulatuse tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis **nimetatud** proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.
- (13) Käesoleva otsusega sätestatakse kogu programmi kehtivuse ajaks finantsraamistik, mis kujutab endast eelarvepädeva institutsiooni peamist juhust eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe¹ punkti 33 tähenduses.
- (14) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused²,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1 Programmi kehtestamine

Käesoleva otsusega kehtestatakse ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm PROGRESS, et toetada rahaliselt Euroopa Liidu eesmärke tööhõive ja sotsiaalküsimuste valdkonnas ning aidata Lissaboni strateegia **raames** kaasa **sotsiaalmeetmete kavas (2006-2010)**³ **püstitatud** eesmärkide **saavutamisele**. Programmi rakendatakse 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013.

¹ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

² EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

³ **Komisjoni teatis sotsiaalmeetmete kava kohta, KOM(2005)0033.**

Artikkel 2

Programmi üldised eesmärgid

Käesoleval programmil on järgmised üldised eesmärgid:

- 1) Liikmesriikides (ja teistes osalevates riikides) valitsevast olukorrast süvendatud teadmiste saamine ja selle parem mõistmine poliitikate analüüsimise, hindamise ja põhjaliku järelevalve abil.
- 2) Statistiliste vahendite ja meetodite ning ***võimaluse korral soo ja vanuserühmade kaupa liigitatud*** ühiste näitajate arendamise toetamine programmiga hõlmatud valdkondades.
- 3) Ühenduse õiguse ja *strateegiliste* eesmärkide rakendamise toetamine ja järelevalve liikmesriikides ja nende ***tõhususe ning*** mõju hindamine, ***eriti mis puudutab suurema hulga ja paremate töökohtade loomist.***
- 4) Võrgustikuna töötamise, vastastikuse õppimise ning parimate lahenduste ***ja uudsete lähenemiste*** kindlakstegemise ja levitamise soodustamine ***ka piirkondlikul, riiklikul ja riikidevahelisel tasandil.***
- 5) Sidusgruppide ja üldsuse teadlikkuse tõstmine ELi *strateegiatest ja eesmärkidest* kõigi viie osa all.
- 6) Oluliste ELi võrgustike suutlikkuse tõstmine ELi *strateegiate ja eesmärkide edendamiseks, toetamiseks ja edasiarendamiseks ning nende liikmesorganisatsioonide vaadete propageerimiseks; sellised võrgustikud ja organisatsioonid peavad olema silmnähtavalt iseseisvad organisatsioonid ning sellistena peab neil olema vabadus tegutseda suures hulgas valdkondades, mis puudutavad nende liikmete huve.*

Soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise põhimõtet tuleb võtta arvesse kõigi programmi osade ja meetmete puhul.

Tagatakse programmi osades ja meetmetes saavutatud tulemuste kohane levitamine asjaga seotud pooltele ja vajadusel avalikkusele. Lisaks sellele loob komisjon vajalikud sidemed Euroopa Parlamendiga, ELi tasandi asjaomaste valitsusväliste organisatsioonide ja tööturu osapooltega ning korraldab nendega korrapäraselt arvamustevahetusi.

Artikkel 3 Programmi struktuur

Programm jaotatakse viide ossa järgnevalt:

- 1) Tööhõive
- 2) Sotsiaalne kaitse ja kaasamine
- 3) Töötingimused
- 4) Mittediskrimineerimine ja mitmekesisus
- 5) Sooline võrdõiguslikkus

Artikkel 4 1. OSA: Tööhõive

1. osa *alla kuuluv tegevus* toetab Euroopa tööhõivestrateegia rakendamist järgmiselt:

- 1) Tööhõive olukorra **ja tööhõivealaste väljavaadete** mõistmise edendamine, eriti analüüsi ja uuringute ning statistika ja **ühiste** näitajate väljaarendamise abil.
- 2) Euroopa tööhõivesuuniste ja soovitude rakendamise **ning nende mõju jälgimine** ja hindamine ning Euroopa tööhõivestrateegia ja **üldise majandus- ja sotsiaalpoliitika ning** teiste poliitikavaldkondade vastastikmõju analüüsimine.
- 3) **Strateegiate, heade tavade ja uudsete lähenemiste** vahendamise korraldamine ning vastastikuse õppimise edendamine Euroopa tööhõivestrateegia kontekstis.
- 4) Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja tööhõive **väljakutsete, poliitika ja riiklike tegevuskavade rakendamisega** seonduvate arutelude edendamine, kaasa arvatud piirkondlike ja kohalike osalejate, tööturu osapoolte ja teiste sidusrühmade hulgas.
- 5) **Erilise tähtsuse omistamine positiivsetele meetmetele, millega toetatakse meeste ja naiste võrdset kohtlemist ja võrdseid võimalusi ning diskrimineerimise tõkestamist töökoha, kutsehariduse ja ametikõrgenduse saamisel.**

Artikkel 5

2. OSA: Sotsiaalne kaitse ja kaasamine

2. osa *alla kuuluv tegevus* toetab koordineerimise avatud meetodi rakendamist sotsiaalse kaitse ja kaasamise valdkonnas järgmiselt:

- 1) ***Sotsiaalse tõrjutuse ja vaesuse aspektide***, sotsiaalse kaitse ja kaasamise *strateegiate* mõistmise edendamine, eriti analüüsi ja uuringute ning statistika ja ***ühiste*** näitajate väljaarendamise abil.
- 2) Koordineerimise avatud meetodi rakendamise järelevalve ja hindamine sotsiaalse kaitse ja kaasamise valdkonnas ning koordineerimise avatud meetodi ja teiste poliitikavaldkondade vastastikmõju ***ning selle tagajärgede*** analüüsimine ***riiklikul ja ühenduse tasandil***.
- 3) ***Strateegiate, heade tavade ja uudsete lähenemiste*** vahendamise korraldamine ning vastastikuse õppimise edendamine sotsiaalse kaitse ja kaasamise strateegia kontekstis.
- 4) Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja ELi sotsiaalse kaitse ja kaasamise valdkonna koordineerimisprotsessi kontekstis püstitatud peamiste väljakutsete ja poliitiliste teemadega seonduvate arutelude edendamine, kaasa arvatud valitsusväliste organisatsioonide, piirkondlike ja kohalike osalejate ning teiste sidusrühmade hulgas.
- 5) Oluliste ELi võrgustike suutlikkuse arendamine ELi poliitiliste eesmärkide ***ja strateegiate toetamiseks ja edasiarendamiseks sotsiaalse kaitse ja kaasamise valdkonnas***.

Artikkel 6

3. OSA: Töötingimused

3. osa *alla kuuluv tegevus* toetab ***soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise põhimõtet arvestades*** töökeskkonna ja tingimuste edendamist, kaasa arvatud töötervishoid ja -ohutus ***ning töö- ja perekonnaelu ühitatavus***, järgmiselt:

- 1) Töötingimustega seonduva olukorra mõistmise edendamine, eriti analüüsi ja uuringute ning statistika ja ***soo ning vanuserühmade kaupa liigitatud kvantitatiivsete ja kvalitatiivsete*** näitajate väljaarendamise kui ka kehtivate õigusaktide, *strateegiate* ja tavade ***tõhususe ning*** mõju hindamise abil.
- 2) ELi tööõiguse rakendamise toetamine ***tõhusa*** järelevalve, ***erialaseminaride läbiviimise, suuniste*** koostamise ja võrgustike väljaarendamise abil erialaasutuste, ***sealhulgas tööturu osapoolte*** hulgas.

- 3) Ennetusmeetmete algatamine *ja töötervishoiu* ja -ohutuse *valdkonna toetamine*.
- 4) Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja *sotsiaalse turvalisuse*, töötingimuste *ning tööhõive kvaliteedi*, *kaasa arvatud töö- ja pereelu ühitamise* peamiste väljakutsete ja poliitikaga seonduvate arutelude edendamine – *ka tööturu osapoolte vahel*.
- 5) *Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja ebaseadusliku töötamise alase üldise arutelu soodustamine, et tagada nii sisserändajaid kui ELi kodanikke võrdselt puudutavate tervise-, ohutus- ja töötingimuste küsimuste käsitlemine ning asjaomaste nõuete täitmine.*

Artikkel 7

4. OSA: Mittediskrimineerimine ja mitmekesisus

4. osa *alla kuuluv tegevus* toetab mittediskrimineerimise põhimõtte tõhusat rakendamist ja selle süvalaiendamist **kõigis** ELi *strateegiates* järgmiselt:

- 1) Diskrimineerimisega *ja selle tõkestamisega* seonduva olukorra mõistmise edendamine, eriti analüüsi ja uuringute ning statistika ja näitajate väljaarendamise kui ka kehtivate õigusaktide, *strateegiate* ja tavade **tõhususe ning** mõju hindamise abil.
- 2) ELi diskrimineerimisvastaste õigusaktide rakendamise toetamine **tõhusa** järelevalve, *erialaseminaride läbiviimise* ja võrgustike väljaarendamise abil mittediskrimineerimisega tegelevate erialaasutuste hulgas.
- 3) Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja diskrimineerimise peamiste väljakutsete ja poliitiliste teemadega seonduvate arutelude edendamine ja mittediskrimineerimise süvalaiendamine ELi *strateegiatesse*, *kaasa arvatud diskrimineerimisvastasel alal tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide, piirkondlike ja kohalike osaliste, tööturu osapoolte ja muude sidusrühmade hulgas*.
- 4) Oluliste ELi võrgustike suutlikkuse arendamine ELi *diskrimineerimise tõkestamise strateegiate ja poliitiliste eesmärkide toetamiseks ja edasiarendamiseks; nende ELi võrgustike hulka peavad kuuluma ka väiksemad ELi võrgustikud, kaasa arvatud spetsialiseeritud ja puudespetsiifilised puudega inimeste valitsusvälised organisatsioonid; need võrgustikud ja organisatsioonid peavad olema silmnähtavalt iseseisvad organisatsioonid ning sellistena peab neil olema vabadus tegutseda suures hulgas valdkondades, mis puudutavad nende liikmete huve*.

Artikkel 8
5. OSA: Sooline võrdõiguslikkus

5. osa *alla kuuluv tegevus* toetab soolise võrdõiguslikkuse põhimõtte tõhusat rakendamist ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist **kõigis** ELi *strateegiates* järgmiselt:

- 1) Soolise võrdõiguslikkuse küsimuste ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamisega seonduva olukorra mõistmise edendamine, eriti analüüsi ja uuringute ning statistika ja näitajate väljaarendamise kui ka kehtivate õigusaktide, poliitikate ja tavade mõju hindamise abil.
- 2) ELi soolise võrdõiguslikkuse alaste õigusaktide rakendamise toetamine **tõhusa** järelevalve, **erialaseminaride läbiviimise** ja võrgustike väljaarendamise abil võrdõiguslikkusega tegelevate erialaasutuste hulgas.
- 3) Teadlikkuse tõstmine, teabe levitamine ja soolise võrdõiguslikkuse, **eelkõige töö- ja perekonnaelu ühitatavuse** ja soolise võrdõiguslikkuse **horisontaalse** süvalaiendamise peamiste väljakutsete ja poliitiliste teemadega seonduvate arutelude edendamine.
- 4) Oluliste ELi võrgustike suutlikkuse arendamine ELi **soolise võrdõiguslikkuse alaste strateegiate ja** poliitiliste eesmärkide **toetamiseks ja edasiarendamiseks**.

Artikkel 9
Meetmete liigid

1. Programm hõlmab järgmist liiki meetmeid, **mida võib rakendada ka piiriüleselt**:
 - a) Analüütilised meetmed
 - Andmete ja statistika kogumine, arendamine ja levitamine
 - Ühiste metoodikate ja näitajate/võrdlusandmete väljaarendamine ja levitamine
 - Uuringute, analüüside ja küsitluste läbiviimine ja nende tulemuste levitamine
 - Hindamise ja mõjuhindangute läbiviimine ja nende tulemuste levitamine
 - Juhendite ja aruannete väljatöötamine ja avaldamine
 - **Teabe- ja koolitusmaterjali avaldamine ning levitamine Interneti või muude meediakanalite kaudu**

b) *Vastastikuse õppimise, teadlikkuse ja levitamisega seonduvad meetmed*

- *Strateegiate, heade tavade ja uudsete lähenemiste vahetuse korraldamine ning vastastikuse õppimise edendamine piirkondlikul, riiklikul, riikidevahelisel ja ELi tasandil*
- Parimate tavade väljaselgitamine ja vastastikuste eksperthinnangute korraldamine kohtumiste/töörühmade/seminaride vormis ELi, *riikidevahelisel* või siseriiklikul tasandil
- Eesistumise konverentside/seminaride korraldamine
- Konverentside/seminaride korraldamine ühenduse õiguse ja poliitiliste eesmärkide väljaarendamise ja rakendamise toetamiseks
- *Kõikide asjaosaliste iga-aastase foorumi korraldamine sotsiaalmeetmete kava ellurakendamise hindamiseks ning programmi üksikute osade teostamiseks, sealhulgas tulemuste tutvustamine ja dialoog tulevaste prioriteetide teemal*
- Meediakampaaniate ja ürituste korraldamine
- Materjalide koostamine ja avaldamine nii teabe kui ka programmi tulemuste levitamiseks
- *Euroopa Liidu kohaliku tasandi osalejate vahelise vahetuse korraldamine, et edendada otsest kogemuste vahetust ning teadlikkust riiklike olude eripäradest*

c) Toetus peamistele osalejatele

- Toetus peamiste ELi võrgustike jooksevkuludele
- Töörühmade korraldamine riigiametnikele ELi õiguse rakendamise järelevalveks
- *Spetsialistidele, võtmepositsioonidel olevatele ametnikele ja teistele olulistele osalejatele, kaasa arvatud valitsusväliste organisatsioonide ja tööturu osapoolte esindajatele* suunatud koolitusseminaride rahastamine
- Võrgustikuna töötamine erialaasutuste hulgas ELi tasandil
- Asjatundjate võrgustike rahastamine
- ELi tasandi vaatluskeskuste rahastamine
- Töötajate vahetamine riiklike valitsuste vahel
- Koostöö rahvusvaheliste institutsioonidega
- *Koostöö institutsioonide ja liikmesriikide kohalike osalejate vahel.*

2. Lõike 1 punkti b all ette nähtud meetmete liigid peaksid hõlmama ELi *suurel* määral, olema sobiliku ulatusega, et tagada tõeline ELi lisandväärtus ning neid peaksid ellu viima ***piirkondlikud või kohalikud asutused, ühenduse*** õigusaktidega ette nähtud erialaasutused või osalejad, keda peetakse vastavas valdkonnas ***tähtsate osalejate hulka kuuluvaks***.

3. ***Meetmete liigid peaksid artiklis 3 nimetatud valdkondades aitama kaasa sotsiaalmeetmete kava eesmärkide saavutamisele Lissaboni strateegia raames.***

4. ***Programm ei rahasta mingeid meetmeid Euroopa Aastate ettevalmistamiseks ja läbiviimiseks.***

Artikkel 10 Programmis osalemine

1. Programm peaks olema avatud kõikidele riiklikele ja/või eraõiguslikele organitele, osalejatele ja institutsioonidele, eriti:

- Liikmesriikidele
- ***Tööhõiveametitele ja -agentuuridele***
- Kohalikele ja piirkondlikele asutustele
- ELi õigusaktidega ette nähtud erialaasutustele
- Tööturu osapooltele
- Valitsusvälistele organisatsioonidele ***piirkondlikul, riiklikul ja ELi tasandil***
- Ülikoolidele ja uurimisinstituutidele
- Hindamiskspertidele
- Riiklikele statistikaametitele
- Meediale

2. Komisjon võib ka vahetult programmis osaleda, kuivõrd see puudutab artikli 9 lõike 1 punktides a ja b ette nähtud meetmeid.

3. ***Puudega inimestele antakse täielik juurdepääs programmi toimingutele ja tulemustele. Võetakse arvesse nende erivajadusi, kaasa arvatud puudega inimeste juurdepääsuga seotud vajaduste arvestamisest tulenevate võimalike lisakulutuste hüvitamist.***

Artikkel 11 Toetuse taotlemise viis

Artiklis 9 *nimetatud meetmeid* võidakse rahastada järgmiselt:

- Pakkumiskutsete alusel sõlmitud teeninduslepingutega. Siseriiklike statistikaametitega tehtava koostöö suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste statistikaameti menetlust; *või*
- Pakkumiskutsete alusel antud osaliste subsiidiumidega. Sel juhul ei tohi ELi kaasfinantseerimine üldiselt ületada **90 %** abisaaja kogukulutustest. Sellist ülemmäära ületavat subsiidiumi võib anda vaid erandjuhtudel ning põhjaliku kontrolli järel.

Lisaks võidakse artikli 9 lõike 1 punktis b nimetatud meetmeid rahastada näiteks liikmesriikide poolt.

Artikkel 12 Rakendussätted

Kõik käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud abinõud, *eriti need*, mis on seotud järgmiste küsimustega, võetakse vastu artikli 13 lõikes 2 osutatud *nõuandemenetluse* kohaselt:

- a) programmi rakendamise üldjuhised;
- b) programmi rakendamise *iga-aastane* töökava, *mis on jaotatud üksikuteks osadeks*;
- c) ühenduse rahaline toetus;
- d) *aastaeelarve*;
- e) ühenduse toetust saavate meetmete valiku tegemise kord ja komisjoni esitatud esialgne loetelu niisugust toetust saavatest meetmetest;
- f) *kriteeriumid programmi hindamiseks, kaasa arvatud kriteeriumid, mis puudutavad kulude-tulude suhet ning eeskirju tulemuste levitamiseks ja edasiandmiseks.*

Artikkel 13

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, ***mis vastavalt programmi viiele osale on jagatud viieks allkomiteeks.***
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, ***võttes arvesse selle artiklit 8.***
3. ***Komitee*** võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 14

Koostöö muude komiteedega

1. Komisjon loob vajalikud sidemed sotsiaalkaitsekomitee ja tööhõivekomiteega, et tagada komiteede regulaarne ja asjakohane teavitamine käesolevas otsuses osutatud meetmete rakendamisest.
2. ***Komisjon teavitab ka ülejäänud asjaomaseid komiteesid programmi viie osa raames rakendatud meetmetest.***
3. Vajaduse korral organiseerib komisjon regulaarse ja struktureeritud koostöö selle komitee ja muude asjaomaste tegevuspõhimõtete, õigusaktide ja meetmetega tegelemiseks loodud järelevalvekomiteede vahel.

Artikkel 15

Kooskõla ja vastastikune täiendavus

1. Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega programmi ja muude liidu ja ühenduse asjakohaste tegevuspõhimõtete, õigusaktide ja meetmete üldise järjepidevuse eelkõige sellega, et kehtestab asjakohased mehhanismid ja vahendid programmi toimingute koordineerimiseks, samuti nende toimingute koordineerimiseks, mis on seotud teaduse, justiits- ja siseküsimuste, kultuuri, hariduse, koolituse, noorsoopoliitika ning laienemise ja ühenduse välissuhete valdkonnaga ***ning regionaalpoliitika ja üldise majanduspoliitikaga.*** Erilist tähelepanu tuleks pöörata käesoleva programmi ning haridus- ja koolitusvaldkonna programmide võimalikule koosmõjule.
2. Komisjon ja liikmesriigid tagavad käesoleva programmi meetmete ja muude liidu ja ühenduse asjakohaste meetmete, eelkõige struktuurifondide ja eriti Euroopa Sotsiaalfondi raames võetud meetmete vahelise järjepidevuse ja vastastikuse täiendavuse ***ja kannavad hoolt kattumiste vältimise eest.***

3. **Komisjon tagab programmi meetmete koherentsuse ja ühilduvuse komisjoni teiste meetmete ja asjaomaste Euroopa agentuuride tegevusega, esmajoones Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi, Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse, Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse ja tulevase Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi tegevusega ja kannab hoolt kattumiste vältimise eest.**

4. Komisjon tagab, et programmiga kaetavaid ja nõutavaid kulutusi ei kaetaks ühestki teisest ühenduse rahalisest vahendist.

5. Komisjon teavitab korrapäraselt artiklis 13 viidatud komiteed teistest ühenduse meetmetest, mis aitavad **Lissaboni strateegia raames kaasa sotsiaalmeetmete kavas püstitatud eesmärkide saavutamisele.**

6. Liikmesriigid teevad kõik endast oleneva, et tagada käesolevasse programmi kuuluvate toimingute ning riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil tehtavate toimingute järjepidevus ja vastastikune täiendavus.

Artikkel 16 Kolmandate riikide osalemine

Programmis võivad osaleda:

- EFTA/EMP riigid EMP lepingus sätestatud tingimustel;
- ELiga assotsieerunud kandidaatriigid kui ka stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessi kaasatud Lääne-Balkani riigid.

Artikkel 17
Rahastamine

1. *Antud* ühenduse **programmi** rakendamise **soovituslikuks** finantsraamistikuks seitsmeaastaseks perioodiks alates 1. jaanuarist 2007 määratakse **854,2** miljonit EUR.

2. Osade vahelises finantsjaotuses arvestatakse järgmisi alammäärasid:

1. osa	Tööhõive	21 %
2. osa	Sotsiaalne kaitse ja kaasamine	30 %
3. osa	Töötingimused	8 %
4. osa	Mittediskrimineerimine ja mitmekesisus	23 %
5. osa	Sooline võrdõiguslikkus	12 %

3. Maksimaalselt 2 % finantsraamistikust eraldatakse programmi rakendamisele, et katta näiteks artiklis 13 ette nähtud komitee tegevusega seonduvaid kulusi või vastavalt artiklile 19 läbi viidavaid hindamisi.

4. Eelarve täitmist korraldav asutus kinnitab *iga-aastased assigneeringud ning assigneeringute jaotuse programmi erinevate osade vahel* finantsperspektiivi piires. *Iga-aastaste assigneeringute jaotus erinevate osade vahel esitatakse adekvaatselt eelarves.*

5. Komisjoni ja abisaajate vastastikuse kasu huvides võib komisjon kasutada nii tehnilist ja/või haldusabi kui ka tugifinantseerimist.

Artikkel 18

Ühenduse finantshuvide kaitse

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsusega hõlmatavate tegevuste rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve ennetavate meetmega pettuse, korruptsiooni ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu, tõhusa kontrollimisega ja alusetult väljamakstud summade sissenõudmisega ning juhul, kui avastatakse rikkumisi, tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate karistustega kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ, Euratom) nr 2988/95¹, nõukogu määrusega (Euratom, EÜ) nr 2185/96², ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1073/1999³.
2. Käesoleva otsuse raames rahastatavate ühenduse tegevuste puhul tähendab eeskirjade eiramine määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 lõike 2 tähenduses mis tahes *ühenduse õiguse mis tahes sätte rikkumist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu*, mis põhjendamatult kuluartikli tõttu kahjustab või oleks võinud kahjustada ühenduste üldeelarvet või mõnda ühenduse täidetavat eelarvet.
3. Käesoleva otsuse alusel sõlmitavates lepingutes ja kokkulepetes ning kokkulepetes kolmandatest riikidest osalejatega sätestatakse eelkõige komisjoni (või komisjoni volitatud esindaja) poolne järelevalve ja finantskontroll ning kontrollikoja poolne kontroll, mis vajadusel viiakse läbi kohapeal.

¹ EÜTL 312, 23.12.1995, lk 1.

² EÜTL 292, 15.11.1996, lk 2.

³ EÜTL 136, 31.5.1999, lk 1.

Artikkel 19 Järelevalve ja hindamine

1. Programmi korrapäraseks järelevalveks ja vajalike ümberkorralduste tegemiseks koostab komisjon iga-aastasi tegevusaruandeid ja edastab need artiklis 13 viidatud komiteele **ja Euroopa Parlamendile**.
2. Programmi eri osade kohta viiakse *samuti läbi vahehindamine, mis annaks ülevaate programmist tervikuna*, et mõõta programmi eesmärkide saavutamise suunas tehtud edusamme ning selle ELi lisaväärtust. Sellele hindamisele võivad lisanduda jooksvad hindamised. Need viib läbi komisjon välisekspertide abiga. Võimaluse korral esitatakse hindamiste tulemused lõikes 1 viidatud **Euroopa Parlamendile edastatavates** tegevusaruannetes.
3. Komisjon **esitab** Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele:
 - a) *hiljemalt 31. detsembriks 2010 vahearuande saavutatud tulemuste hindamise ja programmi elluviimise kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta,*
 - b) *järgmise finantsperspektiivi ettepanekute raames hiljemalt 31. detsembriks 2011 teatise programmi jätkamise kohta ja*
 - c) *hiljemalt 31. detsembriks 2015 välisekspertide abiga järelhindamisaruande, et mõõta programmi eesmärkide mõju ja selle ELi lisandväärtust.*
4. Komisjon tagab, et osana järelevalve- ja hindamisprotsessist viiakse läbi ka hindamine selle kohta, mil määral on võetud meetmeid, et tagada puudega inimestele juurdepääs programmi toimingutele ja tulemustele.

Artikkel 20 Jõustumine

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja